

**TERMS AND CONDITIONS FOR PURCHASE
OF PRODUCTS AND/OR SERVICES IN
COLOMBIA****1. DEFINITIONS**

As used in the Purchase Order:

- a. "Days" shall mean calendar days unless otherwise expressly provided in the Purchase Order.
- b. "Activity" include installation, demobilization, maintenance and any other specify in the service order.
- c. "Speedcast" means the Speedcast legal entity or affiliated entity issuing the Purchase Order as the entity to which Products or Services are sold.
- d. "Products" means the equipment, firmware, software components, goods, or other items purchased from Seller or to be supplied by Seller under the Purchase Order.
- e. "Purchase Order" means the Purchase Order, including these Terms and Conditions (or to the extent provided in Section 3, such other written governing agreement) and all other plans, specifications, schedules, Requirements Documents, and other documents that are attached to or incorporated by reference into the Purchase Order.
- f. "Seller" means the legal entity that agrees to perform in accordance with the Purchase Order.
- g. "Services" means the services purchased from Seller or to be supplied by Seller under the Purchase Order.

2. ENTIRE AGREEMENT

Upon acceptance or partial performance of the Purchase Order, or the delivery of the Products and/or Services, in whole or in part, Seller agrees (or is deemed to agree) to these Terms and Conditions, and Seller further agrees that the provisions under the Purchase Order including these Terms and Conditions, and including all documents incorporated herein by reference, shall constitute the entire agreement between the parties and shall supersede all prior agreements relating to the subject matter hereof. Seller represents and warrants that, in entering the Purchase Order, Seller does not rely on any previous direct or implied representations, inducement, or understanding of any kind. Any terms and conditions proposed by Seller inconsistent with or in addition to the terms of the Purchase Order shall be void and of no effect, unless specifically agreed to by Speedcast in writing.

3. ORDER OF PRECEDENCE

To the extent there are any conflicts among or between the provisions within the Purchase Order, such conflicting provisions shall prevail in the following order of precedence:

- I. Purchase Order.
- II. These Terms and Conditions.
- III. General requirements for the activities.
- IV. Proposals when applicable.

**TÉRMINOS Y CONDICIONES DE COMPRA
DE PRODUCTOS Y / O SERVICIOS EN
COLOMBIA****CLAUSULA PRIMERA: DEFINICIONES**

- a. "Días" significa días calendario a menos que se indique expresamente lo contrario en la Orden de Servicio.
- b. "Actividad" comprende instalación, desinstalación, mantenimiento y cualquier otra especificada en la orden de servicio.
- c. "SPEEDCAST" es la persona jurídica o entidad que emite la Orden de Servicio a la que se vende productos o presta servicios.
- d. "PRODUCTOS" significa el equipo, componente de software, bienes u otros artículos comprados al CONTRATISTA o que serán suministrados por el CONTRATISTA bajo la Orden de Servicio.
- e. "Orden de Servicio" todos los acuerdos, especificaciones, planificaciones, documentos adjuntos o incorporados por referencia en la Orden de Servicio.
- f. "Contratista" significa entidad legal que se compromete a actuar de acuerdo con la Orden de Servicio.
- g. "Servicios" se refiere a los servicios comprados al CONTRATISTA para ser suministrados de acuerdo a la Orden de Servicio.

CLAUSULA SEGUNDA: ACUERDO COMPLETO

Al aceptar la Orden de Servicio el CONTRATISTA acuerda estar conforme con los presentes Términos y Condiciones. Del mismo modo, el CONTRATISTA acepta además que lo establecido en la Orden de Servicio forma parte del presente contrato y si existiese alguna disconformidad entre lo establecido en la Orden de Servicio con el presente contrato, prevalecerá lo establecido en la Orden de Servicio.

Cualquier término y condiciones propuestas por el CONTRATISTA que sean inconsistentes o adicionales a los términos de la Orden de Servicio o al presente contrato, serán nulos y sin efecto, a menos que SPEEDCAST lo acuerde expresamente por escrito.

CLÁUSULA TERCERA: ORDEN DE PRECEDENCIA.

En la medida en que existan conflictos entre las disposiciones de la Orden de Servicio, dichas disposiciones en conflicto prevalecerán en el siguiente orden de precedencia:

- I. Orden de Servicio.
- II. Términos y Condiciones del presente Contrato.
- III. Requisitos Generales Para Las Actividades.
- IV. Cotizaciones, ofertas, cuando aplicables.

Provided, however, that if a separate master or other written agreement entered into by Seller and Speedcast for the purchase of Products and/or Services exists and is effective at the time of the Purchase Order, that agreement shall apply in place of these Terms and Conditions so long as and to the extent it states so, or the parties so agree in writing. If such a separate agreement does not exist, or does exist but does not fulfill the condition set forth above, these Terms and Conditions apply in place of any terms and conditions (i) provided by Seller during the performance hereof, or (ii) referred to in any form generally used by Seller, any correspondence, other contracts performed by the parties, or elsewhere, which may have been applicable to the subject matter hereof, or (iii) implied by trade, custom, practice or course of dealing. Any of said terms and conditions (other than those referred to in these Terms and Conditions) are void and unenforceable, and any purported provisions to the contrary are hereby excluded or extinguished.

4. ACCEPTANCE – MODIFICATIONS OF TERMS

- a. The Purchase Order constitutes acceptance of Seller's offer and such acceptance is expressly made conditional on Seller's assent to the terms and conditions contained in the Purchase Order. The Purchase Order will be deemed accepted by Seller upon the first to occur:
 - (i) Seller's written acceptance of the Purchase Order;
 - (ii) Seller's commencement of performance under the Purchase Order.
- b. In either such event, any additional or different terms proposed by Seller are rejected unless expressly approved in writing by Speedcast. No communication from Seller that in any way differs from or adds to the Purchase Order, irrespective of whether or not Speedcast seasonably objects thereto, will be binding upon Speedcast unless such different or additional terms are incorporated into a writing signed by both Speedcast and Seller, making express reference to the Purchase Order. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, SPEEDCAST' ACCEPTANCE OF PRODUCTS/SERVICES SHALL NOT CONSTITUTE ACCEPTANCE OF SELLER'S TERMS. SPEEDCAST HEREBY OBJECTS TO THE INCLUSION OF ANY DIFFERENT OR ADDITIONAL TERMS OR CONDITIONS BY SELLER IN ACCEPTANCE OF THE PURCHASE ORDER.

5. CHANGES

- a. Speedcast may at any time, by written notice, make changes within the general scope of the Purchase Order, including without limitation, changes to:
 - (i) the shipping and packing instructions for the Products;
 - (ii) the quantity of Products or Services ordered;
 - (iii) Requirements Documents for the Products/Services;
 - (iv) the place of inspection, delivery or acceptance for the Products/Services.
- b. If any change causes a variation in the cost of performance or the time required for performance, an equitable adjustment in the Purchase Order price and/or delivery schedule shall be negotiated promptly and the Purchase Order shall be modified in writing accordingly. Any claim by Seller for adjustment under this Clause must be asserted within fifteen (15) Days from the date the change is ordered and must include the amount claimed and support cost figures. Pending such adjustment, Seller will proceed in accordance with such change notice or order. Pending the resolution of Seller's proposal or any claim for equitable adjustment, Seller will proceed in accordance with the direction of the Speedcast

Sin perjuicio de ello, en caso de suscribirse entre las partes durante la ejecución del presente contrato y sus órdenes de compra y/o servicio, alguna adenda u otro documento que modifique sus alcances éste nuevo acuerdo se aplicara en lugar de los presentes términos y condiciones siempre y cuando así lo establezca dicho documento.

Cualquier documento no suscrito total o parcialmente entre las partes o cualquier comunicación que modifique los presentes términos y condiciones y/o alcances de las órdenes de compra y/o servicios sin la previa aceptación de una o las dos partes no tendrá ninguna validez para interpretar y/o modificar cualquier alcance de los presentes términos y condiciones u órdenes de compra y/o servicio.

CLÁUSULA CUARTA: ACEPTACIÓN - LAS MODIFICACIONES DE LOS TÉRMINOS

- a. Orden de Servicio constituye la aceptación de la oferta del CONTRATISTA y dicha aceptación implica la aceptación a los términos y condiciones contenidos en Orden de Servicio. La Orden de Servicio se considerará aceptada por el CONTRATISTA en el primer momento en que ocurra:
 - (i) La aceptación por escrito de la Orden de Servicio por parte del CONTRATISTA; o con
 - (ii) El Inicio de la ejecución de la Orden de Servicio por parte del CONTRATISTA.
- b. En cualquier caso, cualquier término adicional o diferente propuesto por el CONTRATISTA será rechazado a menos que expresamente sea aprobado por escrito por parte de SPEEDCAST. Ninguna comunicación del CONTRATISTA que difiera de la Orden de Servicio o se añada a ella (independientemente de que SPEEDCAST se oponga o no a la misma) será vinculante para SPEEDCAST, a menos que dichos términos diferentes o adicionales sean incorporados en un documento escrito firmado tanto por el representante legal de SPEEDCAST como por el CONTRATISTA, haciendo referencia expresa a la Orden de Servicio. Sin perjuicio de lo antes mencionado, la aceptación de productos o servicios por parte de SPEEDCAST no constituirá aceptación de los términos del contratista que sean diferentes o adicionales a los establecidos en la Orden de Servicio o al contenido del presente contrato. SPEEDCAST objetará cualquier término o condición diversa o adicional al ya acordado previamente en un documento escrito con EL CONTRATISTA.

CLÁUSULA QUINTA: CAMBIOS

- a. SPEEDCAST podrá en cualquier momento, mediante notificación por escrito, realizar cambios dentro del ámbito general de la Orden de Servicio, incluyendo, sin limitación, cambios en:
 - (i) las instrucciones de envío y embalaje de los Productos;
 - (ii) la cantidad de Productos o Servicios solicitados;
 - (iii) Documentos de Requisitos para los Productos y Servicios;
 - (iv) el lugar de inspección, entrega o aceptación de los Productos o Servicios.
- b. Si cualquier cambio ocasiona una variación en el costo de desempeño o el tiempo requerido para el servicio, se negociará en el menor breve plazo un ajuste equitativo en el precio de la Orden de Servicio y/o en el calendario de entrega y en consecuencia se modificará por escrito la Orden de Servicio. Cualquier reclamación de EL CONTRATISTA para el ajuste mencionado anteriormente, deberá hacerse valer dentro de los quince (15) días contados desde la fecha que el cambio se ordena y debe incluirse la cantidad reclamada y las cifras que

- c. Speedcast engineering and technical personnel may assist or give technical advice in an exchange of information with Seller's personnel concerning the Products/Services to be furnished under the Purchase Order. Such exchange of information or advice shall not authorize Seller to change any of the terms, conditions, or provisions of the Purchase Order, nor shall such assistance or technical advice operate as a waiver or relinquishment of any rights reserved to Speedcast hereunder or at law. Except as otherwise provided in the Purchase Order, no changes shall be made unless such change is authorized in writing by Speedcast and referenced in a revised Purchase Order.

6. INSURANCE

- a. **Types of Insurance:** During the term of the Purchase Order, Seller's obligations set forth in the Purchase Order shall be supported by appropriate insurance policies acceptable to Speedcast, including at least the following: unless otherwise specified by Speedcast in writing:
- (i) workers' compensation insurance in compliance with local statutory requirements;
 - (ii) employer's liability insurance with limits of at least US\$2,000,000 for each occurrence;
 - (iii) as applicable, automobile liability insurance if the use of motor vehicles is required hereunder, with limits of at least US\$1,000,000 combined single limit for bodily injury and property damage per occurrence;
 - (iv) Commercial General /Product Liability insurance, including, without limitation, with limits in respect of bodily injury and/or property damage of not less than US\$2,500,000 per occurrence; and
 - (v) Excess Liability insurance with limits of five million dollars (\$5,000,000). If the Purchase Order requires Seller to enter Speedcast's premises and perform software and/or hardware installation on a Speedcast network, Seller will also purchase and maintain the following additional coverage: Professional Liability (Errors and Omissions) with limits of one million dollars (\$1,000,000).
- b. Said policies shall be taken out by Seller at its cost, with a reputable insurance company rated by AM Best with at least an AVII rating unless no such company is available in the local market. All CGL and automobile liability insurance shall designate Speedcast, its affiliates, and its directors, officers, and employees (all referred to as "Speedcast") as additional insured. All such insurance must be primary and non-contributory and required to respond and pay prior to any other insurance or self-insurance available. The policies evidencing required insurance shall contain an endorsement to the effect that any cancellation or any material change adversely affecting the interest of Speedcast shall not be

apoyan el costo. Realizado el ajuste EL CONTRATISTA procederá de acuerdo con dicho aviso de cambio o modificación del pedido.

- c. El personal técnico y de ingeniería de SPEEDCAST puede ayudar o dar asesoría técnica en un intercambio de información con el personal de productos o servicios a ser suministrados bajo la Orden de Servicio. Dicho intercambio de información o asesoramiento no autoriza a EL CONTRATISTA a cambiar ninguno de los términos y condiciones de la Orden de Servicio, ni dicha asistencia o asesoramiento funcionará como una renuncia a cualquier derecho reservado a SPEEDCAST de conformidad con el presente contrato o de acuerdo a Ley. No se realizarán cambios a menos que así lo establezca la Orden de Servicio o autorizado previamente y por escrito por parte de SPEEDCAST.

CLÁUSULA SEXTA: SEGUROS

- a. **Tipos de Seguros:** Durante la vigencia de la Orden de Servicio, las obligaciones del CONTRATISTA deberán estar respaldadas por las pólizas de seguro que se describen a continuación a menos que se especifique por escrito lo contrario por SPEEDCAST:
- I. Seguro de Responsabilidad Civil general frente a terceros y contra todo riesgo que cubra todos los daños que pudieran derivarse de la prestación de los servicios, por una cobertura no inferior a la Contraprestación correspondiente a USD 2,500,000, la misma que deberá ser endosada a favor de SPEEDCAST hasta por la suma previamente acordada por ambas partes.
 - II. Seguro contra Accidentes personales y/o complementario de riesgo de trabajo para el personal designado para la ejecución de los Servicios, de acuerdo con la legislación vigente. Para tales efectos, el CONTRATISTA, antes de iniciar el servicio deberá remitir a SPEEDCAST copia de las pólizas anteriormente indicadas incluyendo los términos y condiciones de las mismas.
 - III. según sea aplicable, seguro de responsabilidad civil de automóvil si se requiere el uso de vehículos automotores bajo este acuerdo, con límites de por lo menos US \$ 1,000,000 dólares, límite único combinado para lesiones corporales y daños a la propiedad por ocurrencia.
 - IV. Seguro General Comercial / Responsabilidad Civil por Productos, incluyendo, sin limitación, con límites respecto a lesiones corporales y / o daños a la propiedad de no menos de US \$ 2.500.000 por ocurrencia; y
 - V. Seguro de Exceso de Responsabilidad con límites de cinco millones de dólares (\$ 5,000,000). Si la Orden de Servicio requiere que el CONTRATISTA entre en las instalaciones de SPEEDCAST y realice instalación de software y / o hardware en una red SPEEDCAST, el CONTRATISTA también comprará y mantendrá la siguiente cobertura adicional: Responsabilidad Profesional (Errores y Omisiones) con límites de un millón de dólares (\$ 1,000,000).
- b. Dichas pólizas serán contratadas por el CONTRATISTA a su costo, con una compañía de seguros acreditada y calificada en el mercado. Todo CGL y el seguro de responsabilidad civil del automóvil designarán a Speedcast, sus filiales y sus directores, funcionarios y empleados (todos ellos denominados "Speedcast") como asegurados adicionales. Todos estos seguros deben ser primarios y deben ser cancelados antes de cualquier otro seguro. El proveedor contratará un endoso de las mencionadas pólizas a favor de SPEEDCAST hasta por las sumas indicadas

effective for such period as the laws where the Purchase Order is to be performed prescribe or until thirty (30) days after the insurer or Seller gives written notice to Speedcast, whichever period is longer.

- c. Any other coverage available to Speedcast shall apply on an excess basis. Seller agrees that Seller, Seller's insurer(s) and anyone claiming by, through, under or on Seller's behalf shall have no claim, right of action or right of subrogation against Speedcast to the extent of liabilities assumed by Seller hereunder.
- d. **No Effect on Indemnification:** Seller's obligation to obtain the insurance specified in this Clause does not waive or release Seller's liabilities or duties to indemnify under the Purchase Order.

7. SPEEDCAST MATERIALS, TOOLS, AND EQUIPMENT

Seller shall keep, at Seller's sole expense, all Speedcast materials and all tools and equipment, special or otherwise, in which Speedcast has any interest, insured against risk of loss or damage by fire or other unavoidable casualty for their fair market value at the time of receipt by Seller and during such time as they remain in Seller's possession.

8. INDEMNIFICATION

- a) **General:** Seller acknowledges that, as an independent contractor, it is furnishing Products/Services to Speedcast that may be subject to certain laws and regulations. Seller therefore agrees to indemnify and hold harmless Speedcast and Speedcast' customers and their respective directors, officers, agents, and employees, against all claims, damages, losses, causes of action, liabilities and expenses of any kind or nature, including without limitation, defense costs and attorneys' fees, which arise out of or relate to Seller's failure to comply with all applicable laws and regulations in the performance of Seller's obligations under the Purchase Order. Seller also agrees to indemnify and hold harmless Speedcast and Speedcast' customers and their respective directors, officers, agents, and employees, against all claims, damages, losses, causes of action, liabilities and expenses of any kind or nature, including without limitation, defense costs and attorneys' fees, which arise out of or relate to Seller's failure to comply with the provisions of the Purchase Order. If the Purchase Order involves performance by Seller on the premises of Speedcast, Seller agrees, in addition to any other indemnification obligations in the Purchase Order to assume entire responsibility and liability for any and all damage or injury of any kind or nature whatever to persons, whether employees of Seller or otherwise, and to all property, caused by, resulting from, or arising out of Seller's performance or that of its agents or employees; provided, however, that any such damage or injury shall not have been caused solely by the negligence of the agents, servants, or employees of Speedcast. Seller also shall carry adequate insurance as provided in Section 6 to cover all such risks and to protect Speedcast pursuant to this Section.
- b) **Infringement:** Seller shall indemnify, defend, and hold harmless, Speedcast and Speedcast' customers and their

anteriormente. Las coberturas de los seguros que sean contratados por los proveedores deberán permanecer vigentes durante todo el plazo de la ejecución de los servicios.

- c. Cualquier otra cobertura disponible para Speedcast se aplicará en exceso. El Proveedor acepta que el Proveedor, la (s) aseguradora (s) del Proveedor y cualquier persona que reclame por, a través o en nombre del Proveedor no tendrán reclamo, derecho de acción o derecho de subrogación contra Speedcast en la medida de las responsabilidades asumidas por el Proveedor en virtud del presente.
- d. Cabe señalar que la obligación del CONTRATISTA de obtener el seguro especificado en esta Cláusula no genera ningún tipo de renuncia ni lo libera de responsabilidades o deberes para indemnizar bajo la Orden de Servicio vigente.

CLÁUSULA SETIMA: EQUIPOS

Una vez que SPEEDCAST entregue los EQUIPOS a favor de EL CONTRATISTA, éste último conservará por su propia cuenta y bajo su responsabilidad dichos equipos ante cualquier pérdida, robo o avería de los mismos. De darse un supuesto de pérdida, robo o avería de los equipos, este costo será asumido íntegramente por EL CONTRATISTA.

El contratista podrá asegurar los equipos entregados contra el riesgo de pérdida o daños por incendio u otro accidente inevitable por su valor justo de mercado en el momento de su recepción y durante el tiempo que permanezcan en posesión de EL CONTRATISTA.

CLÁUSULA OCTAVA: INDEMNIZACIÓN

- a. **General:** El CONTRATISTA reconoce que está suministrando Productos o Servicios a SPEEDCAST que pueden estar sujetos a ciertas leyes y regulaciones. Por lo tanto, el CONTRATISTA acepta indemnizar y mantener indemne a SPEEDCAST y a los clientes de SPEEDCAST y sus respectivos directores, oficiales, agentes y empleados, en contra de todas las reclamaciones, daños, pérdidas, causas de acción, responsabilidades y gastos de cualquier tipo o naturaleza, incluyendo, sin limitación, los costos de defensa y honorarios de abogados, que surjan o se relacionen con el incumplimiento del CONTRATISTA de cumplir con todas las leyes y regulaciones aplicables en el cumplimiento de sus obligaciones bajo la Orden de Servicio. El CONTRATISTA también acepta indemnizar y eximir a SPEEDCAST y sus respectivos directores, funcionarios, agentes y empleados, en contra de todas las reclamaciones, daños, pérdidas, causas de acción, responsabilidades y gastos de cualquier tipo o naturaleza, incluyendo, sin limitación, los costos de defensa y honorarios de abogados que surjan o se relacionen con el incumplimiento por parte del CONTRATISTA de las disposiciones de la Orden de Servicio. Si la Orden de Servicio involucra la ejecución de servicio por parte del CONTRATISTA en las instalaciones de SPEEDCAST, el CONTRATISTA acepta, además de cualquier otra obligación de indemnización en la Orden de Servicio, asumir toda la responsabilidad por cualquier daño o lesión de cualquier tipo o naturaleza, ya sean empleados del CONTRATISTA o de otra manera, y a todos los bienes, causados por, resultantes o derivados del desempeño del CONTRATISTA o de sus agentes o empleados; siempre que, sin embargo, tales daños o perjuicios no hayan sido causados únicamente por la negligencia de los agentes, empleados o empleados de SPEEDCAST. El CONTRATISTA también deberá llevar un seguro de acuerdo a la Cláusula Sexta para cubrir todos estos riesgos y para proteger a SPEEDCAST conforme a esta Sección.

respective officers, directors, agents, and employees against liability and losses including, without limitation, defense costs and attorneys' fees, for any allegation of or suit or action for infringement of any patent, copyright, trademark, or other intellectual property or proprietary right arising out of the provision of Products/Services under the Purchase Order or out of the use or disposal of such Products/Services by or for the account of Speedcast. c) Seller shall at its own expense either procure for Speedcast, the right to continue using the alleged infringing Products/Services, replace the infringing Products/Services with non-infringing Products/Services, or modify the Products/Services so that the Products/Services become non-infringing. The foregoing indemnity shall not apply unless Speedcast informs Seller of the suit or action or other proceeding alleging infringement and gives Seller the opportunity as is afforded by applicable laws, rules, or regulations, to participate in the defense thereof.	b. Infracción de Acuerdo: El CONTRATISTA deberá indemnizar, defender y mantener indemne a los clientes de SPEEDCAST y sus respectivos funcionarios, directores, agentes y empleados contra la responsabilidad y las pérdidas incluyendo, sin limitación, los gastos de defensa y los honorarios de los abogados, por cualquier acusación de o acción por infracción de cualquier patente, derechos de autor, marca registrada, u otra propiedad intelectual o derecho de propiedad derivado del suministro de Productos y Servicios bajo la Orden de Servicio o fuera del uso o disposición de tales Productos y Servicios por cuenta de SPEEDCAST. c. El CONTRATISTA, a su propio costo, debe procurar para SPEEDCAST reemplazar los Productos y Servicios que no se ajusten al servicio contemplado en la Orden de Servicio sin costo adicional para SPEEDCAST, o modificar los Productos y Servicios para que los Productos y Servicios se conviertan en no infractores. La indemnización anterior no se aplicará a menos que SPEEDCAST informe al CONTRATISTA de la demanda o acción u otro procedimiento alegando una infracción y da al CONTRATISTA la oportunidad que le ofrecen las leyes, reglas o reglamentos aplicables para participar en la defensa de la misma.
8. INSPECTION AND ACCEPTANCE a. All Products/Services ordered under the Purchase Order may be subject to inspection and test at the Seller's facility by Speedcast, at Speedcast's discretion. Notwithstanding prior test and inspection at Seller's plant, all articles will be subject to final acceptance at Speedcast facility or any other location designated by Speedcast. Seller shall pay the cost of all Speedcast articles, parts or materials which may be damaged by any improper workmanship on the part of Seller. Acceptance of any Products or Services shall not alter or affect the warranties of Seller. b. Seller warrants that the supplies delivered in performance of the Purchase Order will be of good quality, material, and workmanship, merchantable and free of defects and that the Products/Services provided hereunder will be performed in a workmanlike manner and to the highest standards of the industry. Rejected Products/Services may, at Speedcast' option, be returned to Seller at Seller's expense for outbound and inbound shipments with risk of loss or damage upon the Seller, or be accepted with an equitable adjustment in price. Upon rejection, Seller shall immediately refund previous payments or issue a credit memorandum for rejected items. Rejected items will not be resubmitted for acceptance without a concurrent notice of the prior rejection. c. If, after written request by Speedcast, Seller fails to promptly replace or correct any rejected article, Speedcast (1) may replace or correct such article, and charge to the Seller the cost incurred by Speedcast thereby, or (2) may, without further notice, terminate the Purchase Order for default, in accordance with Clause 12, "Termination for Default." The foregoing remedies shall in no way preclude or prejudice the exercise of any other right or remedy that Speedcast may have at law or in equity. d. Speedcast reserves the right to charge to the Seller any additional costs incurred by Speedcast due to inspection or tests when the articles are not ready for inspection or tests per notification by Seller, or when re-inspection or retest is necessitated by prior Speedcast rejection of unacceptable articles, or upon delivery of Products/Services to Speedcast.	CLÁUSULA OCTAVA: INSPECCIÓN Y ACEPTACIÓN a. Todos los Productos o Servicios solicitados en virtud de la Orden de Servicio pueden estar sujetos a inspección y ensayo en las instalaciones del CONTRATISTA por SPEEDCAST, a discreción de SPEEDCAST. A pesar de la prueba previa y la inspección en la planta del CONTRATISTA, todos los artículos estarán sujetos a la aceptación final en las instalaciones de SPEEDCAST o cualquier otro lugar designado por SPEEDCAST. El CONTRATISTA deberá pagar el costo de todos los artículos, piezas o materiales de SPEEDCAST que pueden ser dañados por cualquier manejo inadecuado por parte del CONTRATISTA. La aceptación de cualquier Producto o Servicio no alterará o afectará las garantías del Contratista. b. El CONTRATISTA garantiza que los suministros entregados en cumplimiento de la Orden de Servicio serán de buena calidad, material y mano de obra, comercializables y libres de defectos y que los Productos y Servicios proporcionados en el presente se realizarán de manera profesional y con los más altos estándares de la industria. Los Productos y Servicios rechazados pueden, a opción de SPEEDCAST, ser devueltos al CONTRATISTA con el cargo por parte del CONTRATISTA por los envíos de ida y de retorno con riesgo de pérdida o daños, o ser aceptados con un ajuste equitativo en el precio. Tras el rechazo, el CONTRATISTA reembolsará inmediatamente los pagos anteriores o emitirá una nota de crédito para los artículos rechazados. Los artículos rechazados no se volverán a enviar para su aceptación sin una notificación simultánea del rechazo anterior. c. Si, después de la petición escrita por SPEEDCAST, el CONTRATISTA falla al reemplazar o corregir cualquier artículo rechazado, SPEEDCAST podrá: (1) Reemplazar o corregir tal artículo, y cobrar al CONTRATISTA el coste incurrido por SPEEDCAST o; (2) podrá, sin necesidad de aviso, terminar la Orden de Servicio por defecto, de conformidad con la Cláusula 12, "Terminación por Incumplimiento". Los arreglos precedentes no podrán de ninguna manera impedir o menoscabar el ejercicio de cualquier otro derecho o recurso que SPEEDCAST pueda tener en derecho o en equidad. d. SPEEDCAST se reserva el derecho de cobrar al CONTRATISTA cualquier costo adicional incurrido

e. The Seller shall be responsible for and risk of loss and damage to Products/Services to be delivered by Seller hereunder until final acceptance by Speedcast, except for loss or damage arising from gross negligence of Speedcast. 9. DELIVERY AND ADVANCE COMMITMENTS a. Updates: The Seller must keep SPEEDCAST informed during the activity development about the progress and/or issues. Each event and/or issue must be informed at the moment it appears with its support (photos, contact name, etc.). b. Delivery: The Seller must deliver the activity acts duly signed and the report in no more than 48 hours after the activity is successfully performed. Each day of delay will incur in a penalty according to clause 9C1. c. Delays: Time is of the essence under the Purchase Order. Seller acknowledges that Speedcast depends on prompt delivery and performance by Seller at the time specified by Speedcast in order to comply with Speedcast' contractual obligations to third parties. Because time is of the essence, if delivery or performance of the Products/Services is not made in the quantities and at the time and manner specified, Speedcast shall have the right without liability, and in addition to its other rights and remedies under the Purchase Order and the law, to take one or more of the following actions: (1) SPEEDCAST will apply a penalty for non-compliance within the term agreed in the Service Order (Schedules) equivalent to 1% of the total amount of the Service Order, for each day of delay in the execution of the same, amount that will be deducted from your billing. (2) direct expedited delivery of Products/Services for which Seller shall bear all increased costs, including but not limited to, increased premium transportation charges and risk of loss; (3) direct acceleration of the work for which Seller shall bear all premium labor costs and other acceleration costs; (4) delay payment for a period of time equal to the lateness of such delivery or performance; or (5) terminate the Purchase Order for default in accordance with the clause entitled "Termination for Default". Seller shall, in the event of a delay or threat of delay, due to any cause, in the production, delivery, or performance of work, including actual or potential labor disputes, contemplated by the Purchase Order, immediately notify Speedcast in writing of the delay. Seller's notice shall include all relevant information with respect to such delay or threatened delay. Seller shall be liable for any damages resulting from failure to make delivery or performance within the time called for by this Purchase Order or by any written instructions of Speedcast, except where such delay in delivery or performance was due to causes beyond the reasonable control of Seller and Seller notifies Speedcast as required by this Clause.	por SPEEDCAST debido a la inspección o pruebas cuando los artículos no están listos para su inspección o pruebas por la notificación por parte del CONTRATISTA, o cuando su re-inspección o nueva prueba sea necesaria debido al rechazo previo de SPEEDCAST de artículos inaceptables, o al entregar los productos y servicios a SPEEDCAST. e. El CONTRATISTA será responsable del riesgo de pérdidas y daños en los productos y servicios que se entregarán por el CONTRATISTA en adelante hasta la aceptación final por parte SPEEDCAST, a excepción de la pérdida o daño causado por negligencia grave de SPEEDCAST. CLÁUSULA NOVENA: ENTREGA Y AVANCE COMPROMISOS a. Actualización: El CONTRATISTA deberá mantener informado a SPEEDCAST durante la ejecución de la actividad de los avances y/o novedades. Cualquier novedad y/o inconveniente deberá informarse en el momento en el que se presente con su respectivo soporte (fotos, nombre del contacto, etc.). b. Entregas: El CONTRATISTA deberá entregar las actas de la actividad debidamente firmadas y el reporte en un plazo máximo de 48 horas una vez terminada la actividad. Cada día de retraso incurrirá en multa de acuerdo a la cláusula novena, ítem C1. c. Retrasos: El tiempo es esencial bajo la Orden de Servicio. El CONTRATISTA reconoce que SPEEDCAST depende de entregas rápidas y el comportamiento del CONTRATISTA en el momento especificado por SPEEDCAST con el fin de cumplir con las obligaciones contractuales de SPEEDCAST a terceros. Debido a que el tiempo es esencial, si la entrega o el rendimiento de los productos y/o servicios que no se realizan en las cantidades y en el plazo estipulado en el Cronograma u Orden de Servicio, SPEEDCAST tendrá el derecho sin responsabilidad, y además de sus otros derechos y recursos de la Orden de Servicio y la ley, de tomar una o más de las siguientes acciones: 1. SPEEDCAST aplicará una penalidad por incumplimiento en el plazo acordado en la Orden de Servicio (Cronogramas) equivalente al 1% del monto total de la Orden de Servicio, por cada día de retraso en la ejecución del mismo, suma que será deducida de su facturación. 2. La entrega directa de productos y servicios por los que el CONTRATISTA se hará cargo de todos los costos más elevados, incluyendo pero no limitado a, el aumento de los gastos de transporte de alta calidad y riesgo de pérdida; 3. Aceleración directa de la obra para la cual el CONTRATISTA asumirá todos los costos de mano de obra y otros costos relacionados; 4. Retrasar el pago por un período de tiempo igual al retraso de dicha entrega o ejecución; o 5. Cancelar la Orden de Servicio de acuerdo con la cláusula denominada "Terminación por Incumplimiento". El CONTRATISTA deberá, en caso de un retraso o amenaza de retraso por cualquier causa, en la producción, entrega o realización de trabajos, incluyendo los conflictos de trabajo reales o potenciales, contemplados en la Orden de Servicio, notificar inmediatamente a SPEEDCAST por escrito del retraso. La notificación del CONTRATISTA incluirá toda la información pertinente con respecto a dicho retraso o amenaza de retraso. El CONTRATISTA será responsable de los daños resultantes de la falta de hacer la entrega o de la ejecución dentro de los plazos establecidos por esta Orden de Servicio o
---	--

d. Advanced Shipments: Speedcast may, at its option, either retain Products/Services received in advance of the delivery schedule or return them to Seller at Seller's risk and expense. If retained, time for payment and discount shall be based on scheduled delivery dates. Seller shall place all orders for and schedule deliveries of materials and parts necessary for its performance under the Purchase Order at such times as will enable Seller to meet, but not unreasonably anticipate, the schedule of deliveries set forth in the Purchase Order. e. Advanced Commitments: In the event of termination of or changes to the Purchase Order, Speedcast shall not be liable for any charges or costs arising out of commitments by Seller for the acquisition of materials and parts or for Products/Services delivered in advance of the time necessary to meet the delivery schedules hereunder, unless Speedcast has given its prior written consent to such advance commitments. f. Execution of Facilities: The facilities mentioned in the Service Order must be executed according to the Client's availability and must be carried out according to the physical and logical topology design previously delivered by SPEEDCAST. g. Shipment; Delivery: Unless otherwise specified in the Purchase Order, all Products supplied by Seller to Speedcast shall be suitably packed for the type of shipment designated in the shipping instructions agreed by the parties. Unless otherwise expressly specified in the Purchase Order, the delivery of Products to destinations: (i) Within Colombia, it will be in the place of destination, as defined in the Service Order. (ii) Outside of Colombia, it will be made to the place of destination, but payment will be made in accordance with Clause 10 of this document. (If not indicated otherwise in the Service Order, the destination will be a SPEEDCAST location and reserves the right to select the means of transport and transporter for the shipment of the products, despite any provision to the contrary in the rest of the Service Order in the opposite direction. 10. PAYMENT a. SPEEDCAST will pay the Seller for the service in accordance with what is established in each Service Order. b. Invoices shall be submitted in duplicate and shall contain at least the following information: Purchase Order number, item number, description of articles, sizes, quantities, unit prices and extended totals. Invoices and/or receipts of additional expenses previously authorized by SPEEDCAST must be included. Invoices submitted hereunder will be paid within ninety (90) days after receipt of invoices and final acceptance of delivered items by Speedcast. Any adjustment in Seller's invoices due to shortages, late delivery, rejections or other failure to comply with the requirements of the Purchase Order may be made by Speedcast before payment. Cash discounts will be taken from date of invoice receipt. Payment does not constitute final acceptance. Final payment will not be required unless the work is completed and accepted, and Seller has furnished evidence satisfactory to Speedcast that there are no claims, obligations, or liens in connection with the Products. Final payment constitutes a waiver of any and	por cualquier instrucción escrita de SPEEDCAST, excepto donde se encontraba la demora en la entrega o rendimiento debido a causas más allá del control razonable del CONTRATISTA y el CONTRATISTA notificará a SPEEDCAST como es requerido por la presente Cláusula. d. Envíos avanzados: SPEEDCAST puede, a su elección, bien retener Productos y/o Servicios recibidos antes de la orden de entrega o devolverlos al CONTRATISTA por cuenta y riesgo del CONTRATISTA. Si se retienen, el tiempo para el pago y el descuento se basarán en fechas de entrega programadas. El CONTRATISTA realizará todos los pedidos y planificará las entregas de materiales y piezas necesarias para su desempeño bajo la Orden de Servicio en los momentos que permitan al CONTRATISTA cumplir, pero no razonablemente anticipar, el calendario de entregas establecido en la Orden de Servicio. e. Los compromisos avanzados: En el caso de cese o cambio en la Orden de Servicio, SPEEDCAST no será responsable de los gastos y costes derivados de los compromisos por parte del CONTRATISTA para la adquisición de materiales y piezas o para Productos y Servicios entregados antes del tiempo necesario para cumplir con los plazos de entrega en adelante, a menos que SPEEDCAST haya dado su consentimiento previo por escrito de dichos compromisos anticipados. f. Ejecución de Instalaciones: Las instalaciones mencionadas en la Orden de Servicio deberán ser ejecutadas de acuerdo a la disponibilidad del Cliente y deberán realizarse de acuerdo al diseño de topología física y lógica entregada previamente por SPEEDCAST. g. Envío; Entrega: A menos que se especifique lo contrario en la Orden de Servicio, todos los productos suministrados por el CONTRATISTA a SPEEDCAST deberán ser embalados de manera adecuada para el tipo de traslado designado en las instrucciones de envío acordadas por las partes. A menos que se especifique otra cosa expresamente en la Orden de Servicio, la entrega de los productos a destinos: i. Dentro de Colombia, se hará en el lugar de destino, como se define en la Orden de Servicio. ii. Fuera del Colombia, se hará al lugar de destino, pero el pago se efectuará de acuerdo con la Cláusula 10 del presente documento. (Si no se indica lo contrario en la Orden de Servicio, el destino será un local de SPEEDCAST y se reserva el derecho de seleccionar los medios de transporte y transportista para el envío de los productos, a pesar de cualquier disposición en contrario en el resto de la Orden de Servicio en sentido contrario. CLÁUSULA DÉCIMA: PAGO a. SPEEDCAST pagará al CONTRATISTA el servicio de acuerdo a lo establecido en cada Orden de Servicio. b. Las facturas deberán ser presentadas por duplicado y contendrán al menos la siguiente información: Número de Orden de Servicio, número de artículo, descripción de artículos, tamaños, cantidades, precios unitarios y totales ampliados. Deberán adjuntarse las facturas y/o recibos de gastos adicionales previamente autorizados por SPEEDCAST. Las facturas presentadas serán pagadas dentro de los noventa (90) días posteriores a la recepción de las facturas y la aceptación final de los artículos entregados por SPEEDCAST. Cualquier ajuste en las facturas del CONTRATISTA debido a escasez, entrega tardía, rechazos u otro incumplimiento de los requisitos de la Orden de Servicio puede ser hecho por SPEEDCAST antes del pago. Los descuentos en efectivo se tomarán a partir de la fecha de
---	---

all past, present and future claims by Seller related to the Purchase Order. c. The aggregate of the payments and reimbursements due the Seller by Speedcast shall not exceed the price for Products/Services in the Purchase Order and Seller is not authorized to exceed nor is Speedcast obligated to pay Seller any amount exceeding the price of the Products/Services stated in the Purchase Order. 11. WARRANTY Seller warrants to Speedcast (and its customers) that all Products/Services delivered under the Purchase Order are and will be as follows: a. Be certified (if applicable), homologated in the country where the Products are intended to be sold or used, and comply with all applicable laws, and as applicable Speedcast' health, safety and environmental policy, a copy of which is available upon request; b. Be in conformance with the Purchase Order requirements, and will comply with all pertinent specifications, service goals and timetables that have been agreed by the parties. c. Convey, in the case of Products sold, good title to Speedcast free from any security interest or other lien or encumbrance; d. Be of good quality, material, and workmanship in accordance with industry standards, is merchantable, and is fit and sufficient for the purpose for which the Products are intended (to the extent Seller knows or should have known such purpose), and are new (unless otherwise agreed by Speedcast); e. For all Products/Services (excluding software), be free from defects in design, workmanship and materials (including any damage due to unsatisfactory packaging by the Seller) for the greater of: (i) 18 months from date of final acceptance by Speedcast and (ii) the period of Seller's express warranty; provided that the warranty period for a repaired or replaced Product/Service will end at the later of (A) the end of the original warranty period, or (B) one hundred and eighty (180) Days after the repaired or replaced Product/Service has been returned or restored to Speedcast; f. Not infringe upon the rights of any third party. Speedcast' release or approval of data or drawings will not relieve Seller of any warranty hereunder. Any items corrected or furnished in replacement shall also be subject to all the provisions of this Clause to the same extent as items initially furnished. Seller hereby assigns all third parties warranties to Speedcast.	recepción de la factura. El pago no constituye una aceptación definitiva. El pago final no será requerido a menos que el trabajo sea completado y aceptado a través un acta de conformidad del servicio o entrega del producto y el CONTRATISTA haya proporcionado evidencia satisfactoria para SPEEDCAST que no hay reclamaciones, obligaciones pendientes en relación con los Productos. El pago final constituye una renuncia a cualquier reclamación pasada, presente y futura por parte del CONTRATISTA relacionada con la Orden de Servicio. c. El agregado de los pagos y reembolsos debidos al CONTRATISTA por SPEEDCAST no excederá el precio de los Productos y Servicios en la Orden de Servicio y el CONTRATISTA no está autorizado a exceder ni está obligado a pagar al CONTRATISTA cualquier cantidad que exceda el precio de los Productos y Servicios contenidos en la Orden de Servicio. CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: GARANTÍA El CONTRATISTA garantiza a SPEEDCAST (y a sus clientes) que todos los Productos y Servicios entregados bajo la Orden de Servicio son los siguientes: a. Estar certificado (si procede), homologado en el país en el que los productos están destinados a ser vendidos o utilizados, y cumplir con todas las leyes aplicables, y en su caso la salud, la seguridad y la política ambiental de SPEEDCAST, cuya copia estará disponible bajo petición; b. Cumplir con los requisitos de la Orden de Servicio y cumplir con todas las especificaciones pertinentes, objetivos de servicio y horarios acordados por las partes. c. Comunicar, en el caso de los productos vendidos, EL CONTRATISTA deberá entregar dichos bienes a SPEEDCAST libre de cualquier garantía u otro gravamen o cargo. d. Ser de buena calidad, material y mano de obra de acuerdo con las normas de la industria, que sea comerciable, apto y suficiente para el propósito para el cual los Productos son destinados (en la medida en que el CONTRATISTA sabe o debería haber sabido tal fin), y sean nuevos (salvo acuerdo en contrario de SPEEDCAST); e. Todos los Productos y Servicios (excluyendo software), estarán libres de defectos de diseño, fabricación y materiales (incluyendo cualquier daño debido a un embalaje insatisfactorio por parte del CONTRATISTA) para el máximo de: i. 18 meses desde la fecha de aceptación final por SPEEDCAST y ii. El período de garantía expresa por el CONTRATISTA; siempre y cuando el período de garantía de un producto o servicio reparado o reemplazado termine a más tardar (a) Al final del período de garantía original, o (B) Ciento ochenta (180) Días después de que el Producto o Servicio reparado o reemplazado haya sido devuelto o restaurado a SPEEDCAST; f. No infringir los derechos de terceros. Cualquier artículo o equipo corregido o provisto en reemplazo también estará sujeto a todas las provisiones de esta Cláusula en la misma medida que los artículos proporcionados inicialmente. El CONTRATISTA asignará todas las garantías de terceros a SPEEDCAST.
--	--

g. As to software, Seller grants to Speedcast a non-exclusive, non-transferable, irrevocable, royalty-free, worldwide right and license to use, reproduce, sublicense and distribute the software (including programs in firmware) provided by Seller in connection with Speedcast' distribution and support of the Products/Services. 12. TERMINATION FOR DEFAULT General: In addition to any other remedies provided in the Purchase Order or by applicable law, Speedcast may, by written notice of default to Seller, terminate the Purchase Order or any part thereof (at Speedcast's sole discretion) for default if: i. Seller fails to deliver the Products/Services in accordance with the delivery schedule specified in the Purchase Order (or any extension thereof by a valid change order); ii. Seller fails to replace or correct defective Products/Services in accordance with the provisions of Clause 8, "Inspection and Acceptance"; iii. Seller fails to perform completely any material provision of the Purchase Order; iv. Seller becomes bankrupt or insolvent, or its business is placed in the hands of a receiver, assignee, or trustee, whether by voluntary act of Seller or otherwise, or undergoes any proceeding analogous to the foregoing; or v. Seller fails to make progress so as to endanger performance of the Purchase Order in accordance with its terms and, in the circumstances specified in (i), (ii), (iii) above or this subclause (v), does not correct such failure within a period of seven (7) Days or such longer period as Speedcast may authorize in writing after receipt of notice from Speedcast specifying such failure; provided that (iv) above requires no grace period prior to the termination. In the event that the Purchase Order provides for the furnishing of Products in more than one lot, Speedcast may terminate the entire Purchase Order for cause upon Seller's failure as described above in connection with any one lot or part thereof.	g. En cuanto al software, el CONTRATISTA otorga a SPEEDCAST una licencia no exclusiva, no transferible, irrevocable, libre de regalías, derecho mundial y licencia para usar, reproducir, sublicenciar y distribuir el software (incluyendo programas de firmware) proporcionada por el CONTRATISTA en relación con la distribución y soporte de los productos y servicios a SPEEDCAST. CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: TERMINACIÓN POR INCUMPLIMIENTO General: Además de cualquier otro recurso en la Orden de Servicio o por aplicación de la ley, SPEEDCAST podrá, mediante notificación por escrito de forma predeterminada al CONTRATISTA, terminar la Orden de Servicio o cualquier parte de la misma (a criterio exclusivo de SPEEDCAST) por incumplimiento si: i. El CONTRATISTA no puede entregar los Productos y Servicios de acuerdo con el calendario de entrega especificado en la Orden de Servicio (o cualquier extensión de la misma mediante una orden de cambio válida); ii. El CONTRATISTA no cumple en reemplazar o corregir defectos de los Productos y Servicios de acuerdo con las disposiciones de la Sección 8, "Inspección y Aceptación"; iii. El CONTRATISTA no cumple completamente cualquier provisión material de la Orden de Servicio; iv. El CONTRATISTA se declara en quiebra o insolvencia, o su negocio es puesto en manos de un receptor, cesionario o fiduciario, ya sea por acto voluntario del CONTRATISTA o de otra manera, o se somete a cualquier procedimiento análogo a lo anterior; o v. El CONTRATISTA se desarrolla de manera que ponga en peligro el rendimiento de la Orden de Servicio de acuerdo con sus términos y, en las circunstancias especificadas en (i), (ii), (iii) líneas arriba o en esta subcláusula (V) , y no corrige dicho incumplimiento dentro de un período de siete (7) días calendarios o un plazo mayor que SPEEDCAST puede autorizar por escrito después de la recepción de la notificación de SPEEDCAST especificando dicho fallo; siempre que (iv) líneas arriba no requiera ningún período de gracia antes de la terminación. En caso que la Orden de Servicio establezca el suministro de Productos en más de un lote, SPEEDCAST puede terminar toda la Orden de Servicio por la causa en caso de incumplimiento por parte del CONTRATISTA como se ha descrito anteriormente en relación con un mismo lote o parte del mismo. a) Arreglos: En caso de terminación con arreglo a la presente Sección, SPEEDCAST, a su discreción, puede tomar una o más de las siguientes acciones: i. Compra similar de Productos y Servicios en otros lugares en los términos y en la forma que SPEEDCAST se estime oportuna y el CONTRATISTA será responsable ante SPEEDCAST para cualquier exceso de costes ocasionados por SPEEDCAST de ese modo; ii. Proporcionar tales materiales, suministros, equipos y mano de obra ya que puede ser necesario para completar los Productos y Servicios pedidos en adelante, pagar por el mismo y deducir la cantidad pagada de cualquier dinero entonces o después por parte del CONTRATISTA; iii. Ordenar todos los Productos y Servicios u otros trabajos bajo la Orden de Servicio detenidos inmediatamente, entrar en las instalaciones y tomar posesión de todos los materiales (independientemente de la etapa de terminación), suministros, herramientas, equipos y aparatos del CONTRATISTA y completar los Productos y Servicios, o hacer que los mismos sean completados
--	---

a. Remedies: In the event of termination pursuant to this Clause, Speedcast, at its sole discretion, may take one or more of the following actions: (i) Purchase similar Products/Services elsewhere on such terms and in such manner as Speedcast may deem appropriate and Seller shall be liable to Speedcast for any excess costs occasioned by Speedcast thereby; (ii) Provide such materials, supplies, equipment and labor as may be necessary to complete the Products/Services ordered hereunder, pay for same and deduct the amount so paid from any money then or thereafter due Seller; (iii) Order all Products/Services or other work under the Purchase Order stopped immediately, enter upon the premises and take possession, of all the materials (regardless of the stage of completion), supplies, tools, equipment and appliances of Seller thereon and complete the Products/Services, or have the same completed by others, and not be liable to Seller for any further payment under the Purchase Order until final payment is due and then only if and to the extent that the then unpaid balance under the Purchase Order exceeds the damages and expenses incurred by Speedcast; (iv) Require Seller to: (i) grant to Speedcast a royalty-free, assignable and non-exclusive license to use and permit others to use, Seller's designs, processes, drawings, and technical data to permit completion by Speedcast of the terminated part of the Purchase Order; and (ii) transfer title and deliver to Speedcast as directed by Speedcast any (A) completed Products, and (B) partially completed Products, including but not limited to all supplies, materials, parts, tools, dies, jigs, fixtures, plans, drawings, information, and contract rights that Seller has specifically produced or acquired for the terminated portion of the Purchase Order; (v) Require Seller to protect and preserve property in its possession in which Speedcast or Speedcast's customer has an interest; (vi) Take any other action as applicable law or the Purchase Order may allow. The rights and remedies of Speedcast under this Clause or the Purchase Order are not exclusive, and apply in addition to any other rights and remedies available at law, in contract, in equity or otherwise b. Wrongful Termination: If, after notice of default under paragraph a. above, it is determined that Seller was not in default, said notice shall be deemed to have been issued pursuant to the clause entitled "Termination for Convenience," and the rights and obligations of the parties shall be governed by that Section instead. c. Payment by Seller: If the damages and amount expended or incurred by Speedcast under paragraph b. above exceed the unpaid balance of the Purchase Order price herein stated, Seller shall pay Speedcast such excess within a thirty-Day (30) period after Speedcast submits the invoice to Seller. d. Limitation of Liability: IN THE EVENT OF TERMINATION UNDER THIS CLAUSE, SPEEDCAST SHALL BE LIABLE TO SELLER ONLY FOR THE AMOUNT OF ANY PRODUCTS COMPLETED BY SELLER AND ACCEPTED BUT NOT YET PAID FOR BY SPEEDCAST, AND SELLER SHALL BE LIABLE TO SPEEDCAST FOR ANY AND ALL RIGHTS AND REMEDIES PROVIDED TO SPEEDCAST BY THE PURCHASE ORDER AND APPLICABLE LAW.	por otros, y no ser responsable ante el CONTRATISTA por cualquier pago adicional bajo la Orden de Servicio hasta que el pago final sea debido y luego sólo si y en la medida en que el entonces balance impago bajo la Orden de Servicio excede los daños y perjuicios de gastos incurridos por SPEEDCAST; iv. Exigir al CONTRATISTA: (i) conceder a SPEEDCAST una licencia, assignable y no exclusiva libre de regalías para usar y permitir que otros utilicen, los procesos, diseños y datos técnicos del CONTRATISTA para permitir llevar a cabo por SPEEDCAST la parte final de la Orden de Servicio; y (ii) Título de la transferencia y entregar a SPEEDCAST según las indicaciones de SPEEDCAST cualquier (A) Producto completado , Y (B) Productos parcialmente completados, incluyendo pero no limitado a todos los suministros, materiales, piezas, herramientas, matrices, plantillas, accesorios, planos, dibujos, información y derechos contractuales que el CONTRATISTA ha producido o adquirido específicamente para la parte final de la Orden de Servicio ; v. Exigir al CONTRATISTA proteger y preservar los bienes en su poder en el que los clientes de SPEEDCAST o SPEEDCAST tengan interés; vi. Tomar cualquier otra acción que la ley aplicable o la Orden de Servicio pueda permitir. Los derechos y recursos de SPEEDCAST bajo esta Cláusula o la Orden de Servicio no son exclusivos, y se aplican además de cualesquiera otros derechos y arreglos disponibles en la ley, en el contrato, en equidad o de otra manera. b) Terminación ilícita: Si, tras la notificación bajo el párrafo a. líneas arriba, se determina que el CONTRATISTA no había incumplido, dicha notificación se considerará emitida de conformidad con la cláusula titulada "Terminación por Conveniencia", y los derechos y obligaciones de las partes se regirán por esa Sección en su lugar. c) Pago por el CONTRATISTA: Si los daños y la cantidad gastada o incurrida por SPEEDCAST bajo el párrafo b. exceda el saldo no pagado del precio de la Orden de Servicio aquí indicado, el CONTRATISTA pagará a SPEEDCAST dicho exceso dentro de un período de treinta (30) días calendarios después que SPEEDCAST envíe la factura al CONTRATISTA. d) Limitación de responsabilidad: EN CASO DE TERMINACIÓN BAJO ESTA CLÁUSULA, SPEEDCAST SERÁ RESPONSABLE ANTE EL CONTRATISTA POR EL IMPORTE DE CUALQUIER PRODUCTO COMPLETADO POR EL CONTRATISTA Y ACEPTADO PERO NO PAGADO POR SPEEDCAST Y EL CONTRATISTA SERÁ RESPONSABLE ANTE SPEEDCAST POR CUALQUIER Y TODOS LOS DERECHOS Y RECURSOS PROPORCIONADOS A SPEEDCAST POR LA ORDEN DE SERVICIO Y LA LEY APLICABLE.
--	--

13. TERMINATION FOR CONVENIENCE

Speedcast reserves, in its sole discretion, the right to terminate the Purchase Order, or any part thereof, for its sole convenience with written notice of termination to Seller. In the event of such termination, Seller shall immediately stop all work under the Purchase Order to the extent specified in the termination notice, and shall immediately cause any and all of its suppliers and subcontractors to cease such work.

Subject to the terms of the Purchase Order, Seller shall be paid a percentage of the Purchase Order price reflecting the percentage of the work actually performed prior to the notice of termination (not to exceed the applicable price for the terminated part of the Purchase Order reduced by the price of work not completed and, as the case may be, by the amounts already paid in respect thereof), plus reasonable termination charges Seller can demonstrate to the satisfaction of Speedcast using its standard record keeping system. Seller shall not be paid for any work performed or costs incurred which reasonably could have been avoided.

14. STOP WORK

Speedcast may at any time, by written order to Seller, require Seller to stop all, or part, of the work called for by the Purchase Order for a period of up to one hundred (100) Days after a Stop Work Order is delivered to Seller, and for any further period to which the parties may agree in writing. Speedcast shall specifically identify any such order as a "Stop Work Order" issued pursuant to this Clause. Upon receipt of such an order, Seller shall forthwith comply with its terms and take all reasonable steps to minimize the incurrence of costs allocable to the work covered by the Purchase Order during the period of work stoppage. Within a period of one hundred (100) Days after a Stop Work Order is delivered to Seller, or within any extension of that period to which the parties shall have agreed to in writing. Speedcast shall either:

- a. Cancel the Stop Work Order; or,
- b. Terminate the work covered by such Stop Work Order as provided in the Termination for Default or Termination for Convenience Clause of the Purchase Order.

15. DISCLOSURE OF INFORMATION

- a. Seller shall not release to anyone outside the Seller's organization any Speedcast Requirements Documents or Purchase Order information regardless of medium (e.g., film, tape, document), pertaining to any part of the Purchase Order or any program related to the Purchase Order unless:
 - (i) Speedcast has given prior written approval;
 - (ii) The information is otherwise in the public domain before the date of release.
- b. Requests for approval shall identify the specific information to be released, the medium to be used, and purpose for the release. Seller shall submit its request to Speedcast at least thirty (30) Days before the proposed date for release.
- c. Seller agrees to include a similar requirement in each Seller subcontract under the Purchase Order. Seller's subcontractors shall submit requests for authorization to release through Seller to Speedcast.
- d. Seller shall not, without the prior written consent of Speedcast, use in advertisements and any other media, information relating to the Purchase Order. Seller shall formally transmit to Speedcast a request for such releases

CLÁUSULA DÉCIMO TERCERA: TERMINACIÓN POR CONVENIENCIA

SPEEDCAST se reserva, a su sola discreción, el derecho de terminar la Orden de Servicio, o cualquier parte de la misma, por su sola conveniencia, con aviso por escrito de terminación al CONTRATISTA. En el caso de tal terminación, el CONTRATISTA deberá detener inmediatamente todo trabajo bajo la Orden de Servicio en la medida especificada en el aviso de terminación, e inmediatamente hará que todos y cada uno de sus proveedores y subcontratistas dejen dicho trabajo.

Sujeto a los términos de la Orden de Servicio, se le pagará al CONTRATISTA un porcentaje del precio de la Orden de Servicio que refleje el porcentaje del trabajo realmente realizado antes de la notificación de terminación (que no exceda el precio aplicable para la parte final de la Orden de Servicio reducida por el precio del trabajo no terminado y, en su caso, por los montos ya pagados con respecto al mismo), más los cargos de terminación razonables que el CONTRATISTA pueda demostrar a satisfacción de SPEEDCAST utilizando su sistema estándar de mantenimiento de registros. El CONTRATISTA no será pagado por ningún trabajo realizado o costos incurridos que razonablemente podrían haber sido evitados.

CLÁUSULA DECIMO CUARTA: DETENIMIENTO DE TRABAJO

SPEEDCAST podrá en cualquier momento, por orden escrita al CONTRATISTA, exigir al CONTRATISTA que detenga todo o parte del trabajo solicitado por la Orden de Servicio por un período de hasta cien (100) Días después de que se entregue una orden de detenimiento de trabajo al CONTRATISTA, y por cualquier período adicional al que las partes acuerden por escrito. SPEEDCAST deberá identificar específicamente cualquier orden como una "Orden de Detenimiento de Trabajo" emitida en conformidad con esta Sección. Al recibir tal pedido, el CONTRATISTA cumplirá inmediatamente con sus términos y tomará todas las medidas razonables para minimizar el incurrir en costos asignables a la obra cubierta por la Orden de Servicio durante el período de paro laboral.

Dentro de un período de cien (100) Días después de que se entregue una Orden de Detenimiento de Trabajo al CONTRATISTA, o dentro de cualquier extensión del período al cual las partes hayan acordado por escrito, SPEEDCAST deberá:

- a) Cancelar la orden de detenimiento de trabajo; o,
- b) Terminar el trabajo cubierto por tal Orden de Detenimiento de Trabajo conforme a lo dispuesto en la Terminación o resolución por conveniencia o la cláusula de la Orden de Servicio.

CLÁUSULA DÉCIMO QUINTA: DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN

- a) El CONTRATISTA no entregará a ninguna persona ajena a la organización del CONTRATISTA cualquier requisito o documentos de SPEEDCAST (Por ejemplo, contratos, cotizaciones, documentos), perteneciente a cualquier parte de la Orden de Servicio o cualquier documento relacionado con la Orden de Servicio, a menos que:
 - (i) SPEEDCAST haya dado la aprobación previa por escrito;
 - (ii) La información sea de dominio público antes de la fecha de lanzamiento.
- b) Las solicitudes de aprobación deberán identificar la información específica a ser liberada, el medio a ser usado y el propósito de la liberación. El CONTRATISTA deberá presentar su solicitud a SPEEDCAST al menos treinta (30) días antes de la fecha prevista para el lanzamiento.
- c) El CONTRATISTA acepta incluir un requisito similar en cada subcontrato del CONTRATISTA bajo la Orden de Servicio. Subcontratistas del CONTRATISTA deberán presentar las solicitudes de autorización para liberar a través del CONTRATISTA de SPEEDCAST.

including the exact wording and any sketches or photographs which may form a part of the release.

16. QUALITY ASSURANCE

Unless otherwise provided in the Purchase Order, Seller agrees that before starting performance of the Purchase Order, Seller shall, as applicable, have implemented a quality assurance program meeting the requirements of ISO 9001 or an internationally recognized standard of the same level.

17. GRATUITIES; COMPLIANCE WITH BUSINESS STANDARDS; AND ANTI-CORRUPTION LAWS

Seller agrees not to offer or provide any Gratuities to any officers, employees, agents or representatives of Speedcast. Speedcast may terminate the Purchase Order for default in accordance with the clause entitled "Termination for Default" if Speedcast discovers that Gratuities were offered or given by Seller, or any agent or representative of Seller, to any officer, employee, agent or representative of Speedcast. Seller agrees to conduct business in compliance with the Speedcast Anti-Corruption and Bribery Policy ("Policy"), which Seller acknowledges having been provided to Seller as a reference. Speedcast reserves the right to modify, amend or revise the Policy at any time without notice to Seller. Speedcast agrees to notify Seller in writing of any changes to the Policy within a reasonable time after their implementation. Without limiting the foregoing, Seller agrees and represents that it shall: (i) not, either directly, or indirectly through a third party, pay, promise to pay, authorize the payment of, or transfer, money, or anything of value, or offer any inducement in any form to an official of any governmental body or agency or instrumentality thereof, or political party, to secure any advantage or benefit in relation to the matters contemplated in the Purchase Order it entered into with Speedcast, or influence the act or omission of any of said persons in order to obtain or retain business related to the contract it entered into with Speedcast, or obtain any improper advantage or benefit; (ii) comply at all times with the applicable anti-corruption laws; and (iii) implement measures to prevent its employees from doing anything in contravention of the foregoing, monitor the compliance of its employees with the foregoing, and immediately inform Speedcast of any breach thereof. A failure to do so will be deemed a material breach under the Purchase Order.

18. MATERIAL ADVERSE CHANGE

- a. In the event Seller experiences or reasonably expects to experience a Material Adverse Change in its business operations, Seller will promptly notify Speedcast in writing of such Material Adverse Change no later than five (5) Days after such change occurs. For purposes of this section, "Material Adverse Change" will mean any change (whether related to financial considerations or otherwise) that negatively affects:
 - (i) Seller's ability to perform its obligations under the Purchase Order or these General Provisions;
 - (ii) Speedcast's rights and remedies under the Purchase Order or these Terms and Conditions;
 - (iii) inability to pay creditors when due;
 - (iv) the validity or enforceability of the Purchase Order or these Terms and Conditions.

- d) El CONTRATISTA no podrá, sin el consentimiento previo por escrito de SPEEDCAST, utilizar en los anuncios y cualquier otro medio, información relativa a la Orden de Servicio. El CONTRATISTA transmitirá formalmente a SPEEDCAST una solicitud de este tipo de comunicados, incluyendo la redacción exacta y cualquier boceto o fotografía que puedan formar parte de la liberación.

CLÁUSULA DECIMO SEXTA: GARANTÍA DE CALIDAD

A menos que se disponga otra cosa en la Orden de Servicio, el CONTRATISTA acuerda que antes de comenzar el rendimiento de la Orden de Servicio, el CONTRATISTA, en su caso, ha de haber implementado una reunión del programa de garantía de calidad con los requisitos de la norma ISO 9001 o una norma del mismo nivel de reconocimiento internacional.

CLÁUSULA DECIMO SEPTIMA: CONFORMIDAD CON NORMAS DE NEGOCIOS; Y LEYES CONTRA LA CORRUPCIÓN

El CONTRATISTA se compromete a no ofrecer o proporcionar cualquier propina a las oficiales, empleados, agentes o representantes de SPEEDCAST. SPEEDCAST puede terminar la Orden de Servicio por defecto de acuerdo con la cláusula denominada "Terminación por Incumplimiento". Si SPEEDCAST descubre que propinas fueron ofrecidas o dadas por el CONTRATISTA, o cualquier agente o representante del CONTRATISTA, a cualquier funcionario, empleado, agente o representante de SPEEDCAST. El CONTRATISTA se compromete a realizar negocios en el cumplimiento de la Política de Soborno y Anticorrupción de SPEEDCAST y, que este CONTRATISTA reconoce haber sido suministrada al CONTRATISTA como referencia. SPEEDCAST se reserva el derecho de modificar, enmendar o revisar la Política en cualquier momento y sin previo aviso al CONTRATISTA. SPEEDCAST acuerda notificar por escrito al CONTRATISTA de cualquier cambio en la política dentro de un tiempo razonable después de su aplicación. Sin perjuicio de lo anterior, el CONTRATISTA acepta y declara: (i) no, ya sea directamente, o indirectamente a través de terceros, pagar, promesa de pagar, autorizar el pago, o transferencia, de dinero o cualquier cosa de valor, u ofrecer ningún incentivo en cualquier forma a un funcionario de cualquier organismo gubernamental o agencia del mismo, o partido político, para asegurar cualquier ventaja o beneficio en relación con las materias contempladas en la Orden de Servicio que celebró con SPEEDCAST, o influir en el acto u omisión de cualquiera de dichas personas con el fin de obtener o retener un negocio relacionado con el contrato que celebró con SPEEDCAST, u obtener cualquier ventaja indebida o beneficio; (ii) cumplir en todo momento con las leyes anticorrupción aplicables; y (iii) aplicar medidas para prevenir sus empleados de hacer cualquier cosa en contravención de lo anterior, vigilar el cumplimiento de sus empleados con lo anterior, e informar inmediatamente SPEEDCAST de cualquier incumplimiento del mismo. El hecho de no hacerlo, se considerará un incumplimiento sustancial bajo la Orden de Servicio.

CLÁUSULA DECIMO OCTAVA: CAMBIO MATERIAL ADVERSO

- a. En caso el CONTRATISTA experimente o tenga previsto experimentar un cambio material adverso en sus operaciones comerciales, el CONTRATISTA notificará inmediatamente SPEEDCAST por escrito de dicho cambio no más tarde de cinco (5) días después de que tal cambio se produzca. Para los propósitos de esta sección, "Cambio Material Adverso" significará cualquier cambio (ya sea en relación a las consideraciones financieras o de otro tipo) que afecta negativamente:
 - i. La capacidad del CONTRATISTA para cumplir con sus obligaciones en virtud de la Orden de Servicio o el presente contrato.
 - ii. Los derechos y recursos de SPEEDCAST bajo la Orden de Servicio o de estos Términos y Condiciones;

b. If, in the reasonable opinion of Speedcast, Seller's Material Adverse Change is likely to negatively affect Seller's performance of its obligations hereunder, Speedcast will be entitled to request reasonable assurances of performance from Seller, which Seller will provide in writing within five (5) Days of Speedcast's written request. If such assurances are not adequate, Speedcast will be entitled to immediately terminate the Purchase Order for default upon written notice to Seller. The occurrence of a Material Adverse Change shall not excuse Seller's performance under the Purchase Order.	iii. (iii) incapacidad para pagar a los acreedores a su vencimiento; iv. La validez o eficacia de la Orden de Servicio o de estos Términos y Condiciones. b. Si, en la opinión razonable de SPEEDCAST, el Cambio Material Adverso pueda afectar negativamente el cumplimiento de las obligaciones del CONTRATISTA en virtud de la presente, SPEEDCAST tendrá derecho a solicitar una garantía razonable de rendimiento del CONTRATISTA, que el CONTRATISTA proporcionará por escrito dentro de los cinco (5) Días desde que SPEEDCAST haya presentado su solicitud por escrito. Si esas garantías no son adecuadas, SPEEDCAST tendrá derecho a terminar inmediatamente la Orden de Servicio por defecto mediante notificación por escrito al CONTRATISTA. La ocurrencia de un cambio adverso material no excusará al CONTRATISTA de su rendimiento bajo la Orden de Servicio.
19. PRICES; TAXES a. Speedcast will pay the price(s) set out in the Purchase Order. The currency will be as stated in the Purchase Order. b. The applicable delivery term shall be set forth in the Purchase Order or the separate document signed by the parties or their representatives to clarify the Incoterm, packaging and delivery requirements, and any other specific operational requirements mutually agreed by the parties. With respect to Products and Services requiring test/certification, the applicable prices include the test performance and/or the issue and filing of the required certificates, and Speedcast' access thereto and use thereof, at its convenience. c. Except as otherwise set forth in the Purchase Order, the price set forth in the Purchase Order includes all applicable taxes, including, but not limited to, any sales, VAT and use taxes, and all applicable customs and duties. If Seller has a responsibility to collect any sales, VAT, use or similar taxes directly from Speedcast for payment to the appropriate taxing authorities, the portion of any tax due for payment and representing such taxes shall be separately stated in the invoice. If Speedcast is required to withhold tax from its payment to Seller in accordance with applicable law, Speedcast may withhold, upon notice to Seller, income tax and/or other taxes from amounts due to Seller. In this case, Speedcast will provide Seller with all relevant payment orders and receipts upon written request. Upon written request of Speedcast, Seller will provide to Speedcast evidence to confirm Seller's due compliance with government payment obligations related to the Purchase Order. Seller shall pay and indemnify Speedcast against all claims and liabilities for the payment of all taxes (including penalties) levied or imposed and related to and assessed upon the profits or assumed profits of Seller or assessed upon the total remuneration of any of Seller's employees, subcontractors, agents, and similar arising from the performance of the Purchase Order, including by way of illustration and not limitation, corporate tax, income tax, personal income tax, social security contributions, property or ad valorem taxes and similar taxes. d. Seller warrants that the applicable prices are no more than the prices charged to other customers for contemporaneous sales of similar items, in the same or substantially similar volumes, and under substantially similar terms.	CLÁUSULA DÉCIMO NOVENA: PRECIOS; IMPUESTOS a) SPEEDCAST pagará el precio(s) establecido en la Orden de Servicio. La moneda será como se indica en la Orden de Servicio. b) El plazo de entrega aplicable se establece en la Orden de Servicio. Con respecto a los productos y servicios que requieren una prueba / certificación, los precios aplicables incluyen los ensayos y / o la emisión y presentación de los certificados necesarios, y acceso a la misma y uso de los mismos por parte de SPEEDCAST , a su conveniencia. c) Salvo que se establezca lo contrario en la Orden de Servicio, el precio establecido en la Orden de Servicio incluye todos los impuestos aplicables, incluyendo, pero no limitado a, cualquier impuesto por ventas, IVA y los impuestos de uso y todas las costumbres y derechos aplicables. Si SPEEDCAST está obligado a retener impuestos de su pago al CONTRATISTA de conformidad con la legislación aplicable, SPEEDCAST puede retener, mediante notificación al CONTRATISTA, impuestos sobre la renta y / u otros impuestos de los montos adeudados al CONTRATISTA. En este caso, SPEEDCAST proporcionará al CONTRATISTA con todas las órdenes de pago y recibos correspondientes previa solicitud por escrito. A solicitud escrita de SPEEDCAST , el CONTRATISTA proporcionará a SPEEDCAST pruebas para confirmar que el CONTRATISTA ha cumplido las obligaciones de pagos gubernamentales relacionados con la Orden de Servicio. El CONTRATISTA deberá pagar e indemnizar a SPEEDCAST contra todo reclamo y responsabilidad para el pago de todos los impuestos (incluyendo sanciones) gravado o impuesto y relacionado y evaluado con los beneficios o supuestos beneficios del CONTRATISTA o evaluado sobre la remuneración total de cualquier empleado del CONTRATISTA, subcontratistas, agentes y similares resultantes de la ejecución de la Orden de Servicio, incluyendo a modo de ilustración y no de limitación, impuesto corporativo, impuesto sobre la renta, impuesto personal, las contribuciones a la seguridad social, los bienes o los impuestos ad valorem e impuestos similares. d) El CONTRATISTA garantiza que los precios aplicables no son más que los precios cobrados a otros clientes para las ventas contemporáneas de artículos similares, en las mismas o sustancialmente similares volúmenes, y bajo condiciones sustancialmente similares.

20. SURVIVAL

These Terms and Conditions, which by their very nature are intended to survive beyond the termination, cancellation, or expiration of the Purchase Order, including, without limitation, Clauses 7 (Indemnification), 11 (Warranty), 12 (Termination for Default), 13 (Termination for Convenience), 15 (Disclosure of Information), 16 (Quality Assurance), 17 (Gratuities; Compliance with Business Standards and Anti-Corruption Laws), 18 (Material Adverse Change), 19 (Prices; Taxes), 24 (Waiver), 26 (Limitation of Liability), 28 (Governing Law and Venue), 29 (Compliance with Hazardous Substances and Waste Recycling Laws), 30 (Speedcast Property), and 32 (Copyrights); and 31 (Miscellaneous) shall continue as valid and enforceable rights and obligations of the parties and survive termination, cancellation, or expiration of the Purchase Order.

21. SEVERABILITY

In the event any portion of the Purchase Order conflicts with governing law or if any arbitration panel or court of competent jurisdiction holds invalid any portion of the Purchase Order, such portion (and only such portion) shall be deemed severed or modified to reflect as nearly as possible the parties' intent. The remainder of the Purchase Order shall remain in full force and effect. As necessary, the parties shall promptly negotiate to restore the provisions hereof as near as possible to its original intent and economic effect.

22. ASSIGNMENT

Seller shall not assign or subcontract the Purchase Order or any rights, claims or obligations under the Purchase Order without the prior written consent of Speedcast. Seller agrees that any attempted assignment or subcontract without the prior written consent of Speedcast shall be void. If a subcontract is permitted, Seller shall be responsible for the performance, acts or omissions of its subcontractors as if their performance, acts or omissions were its own performance, acts or omissions.

23. NOTICE

Any notices required or permitted to be given under the Purchase Order shall be in writing and delivered by hand delivery, registered mail, or a recognized commercial carrier to the address, or, by facsimile or email, to the point of contact identified on the front page of the Purchase Order or to such other address as may be furnished for such purpose by notice duly given under the Purchase Order. Such notice shall be deemed to have been given when delivered by hand, or five (5) days after deposit with the carrier or mail service, upon recipient's confirmation of receipt if faxed or emailed. Any party may change its address for such communications by giving such notice to the other party in conformance with this Clause.

24. WAIVER

Speedcast' failure to enforce any provision of the Purchase Order or to protest any default of the Purchase Order by Seller shall not be construed as evidence of (or evidence to interpret) the rights or obligations of the parties, or as a waiver of any Seller obligation or Speedcast right provided under the Purchase Order or applicable law. No right or remedy of Speedcast shall be deemed waived or released unless such waiver or release is in writing and signed by an authorized officer of Speedcast.

CLÁUSULA VIGESIMA: SUPERVIVENCIA

Los presentes Términos y Condiciones, regirán más allá de la terminación, cancelación o vencimiento de la Orden de Compra, incluyendo, sin limitación, las Cláusulas 7 (Indemnización), 11 (Garantía), 12 (Terminación por Incumplimiento), 13 (Terminación por conveniencia), 15 (Divulgación de información), 16 (Garantía de calidad), 17 (Propinas, Cumplimiento de las normas comerciales y leyes anticorrupción), 18 (Cambio adverso importante), 19 (Precios; Impuestos), 24 (Exención), 26 (Limitación de responsabilidad), 28 (Ley aplicable y sede), 29 (Cumplimiento con las leyes de reciclaje de sustancias peligrosas y residuos), 30 (propiedad de Speedcast) y 32 (derechos de autor); y 31 (Varios), las mismas que continuarán siendo derechos y obligaciones válidos y exigibles de las partes y sobrevivirán a la terminación, cancelación o vencimiento de la orden de compra.

CLÁUSULA VIGESIMA PRIMERA: DIVISIBILIDAD

En el caso de que cualquier parte de la Orden de Servicio entre en conflicto con las leyes vigentes o si cualquier panel de arbitraje o un tribunal de jurisdicción competente sostiene inválida cualquier parte de la Orden de Servicio, tal porción (y sólo dicha parte) se considerará rota o modificada para reflejar lo más cerca posible la intención de las partes. El resto de la Orden de Servicio permanecerá en pleno vigor y efecto. Según sea necesario, las partes negociarán con prontitud para restaurar las disposiciones de la misma lo más cerca posible a su intención original y el efecto económico.

CLÁUSULA VIGESIMO SEGUNDO: CESIÓN Y SUBCONTRATACIÓN

El CONTRATISTA no podrá ceder o subcontractar la Orden de Servicio o cualquier derecho, títulos u obligaciones en virtud de la Orden de Servicio sin el previo consentimiento por escrito de SPEEDCAST. El CONTRATISTA acepta que cualquier intento de cesión o subcontrato sin el consentimiento previo por escrito de SPEEDCAST será nulo. Si se permite un subcontrato, el CONTRATISTA será responsable de la ejecución, actos u omisiones de sus subcontratistas como si su rendimiento, actos u omisiones fuera su propio desempeño, acciones u omisiones.

CLÁUSULA VIGESIMO TERCERA: AVISO Y COMUNICACIONES

Cualquier notificación que pueda cursarse bajo la Orden de Servicio se hará por escrito y entregada mediante entrega a mano, por correo o transportista comercial reconocido a la dirección, o, registrada por fax o correo electrónico, hasta el punto de contacto identificado en la primera página de la Orden de Servicio o de cualquier otra dirección que pueda aportarse a tal efecto por notificación debidamente dada bajo la Orden de Servicio. Dicha notificación se considerará que se ha dado cuando se entrega en mano, o cinco (5) días después del depósito al servicio de transporte o correo, después de la confirmación del receptor de recibo si fax o correo electrónico. Cualquiera de las partes puede cambiar su dirección para este tipo de comunicaciones que envíe dicha notificación a la otra parte de conformidad con la presente Cláusula.

CLÁUSULA VIGESIMA CUARTA: RENUNCIA

El Incumplimiento de SPEEDCAST de cualquier disposición de la Orden de Servicio o para protestar por cualquier incumplimiento de la Orden de Servicio por parte del CONTRATISTA no será interpretado como evidencia de (o evidencia de interpretar) los derechos y obligaciones de las partes, o como una renuncia a cualquier obligación del CONTRATISTA o derecho de SPEEDCAST previsto en la Orden de Servicio o la ley aplicable. Ningún derecho o arreglo de SPEEDCAST se considerarán cancelados o liberados a menos que tal renuncia o liberación sea por escrito y firmada por un oficial autorizado de SPEEDCAST.

25. LIMITATION OF LIABILITY IN NO EVENT SHALL SPEEDCAST BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR LOSS OF REVENUE, PROFITS OR BUSINESS, OR COSTS OF ANY KIND, NO MATTER HOW THEY ARE CAUSED AND WHETHER OR NOT THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, LOSSES OR COSTS WAS FORESEEABLE OR MADE KNOWN TO SPEEDCAST. NEITHER SHALL SPEEDCAST BE LIABLE FOR ANY DAMAGES OR LIABILITIES IN EXCESS OF THE PRICE OF ANY PRODUCT OR SERVICE THAT IS THE SUBJECT OF ANY CLAIM OR THE VALUE OF THE PURCHASE ORDER, WHICHEVER IS LESS. THIS LIMITATION SHALL APPLY TO ANY CLAIM OR CAUSE OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT OR TORT OR OTHERWISE.	CLÁUSULA VIGESIMO QUINTA: LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD EN NINGÚN CASO SPEEDCAST SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, IMPREVISTO O, POR PÉRDIDA DE INGRESOS, GANANCIAS O DE NEGOCIOS, O GASTOS DE CUALQUIER TIPO, NO IMPORTA CÓMO HAN SIDO CAUSADOS Y SI LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS, PÉRDIDAS O COSTOS ERA PREVISIBLE O DADO A CONOCER A SPEEDCAST. SPEEDCAST NO SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO O PRECIO MÁXIMO DE CUALQUIER PRODUCTO O SERVICIO QUE SEA OBJETO DE REIVINDICACIÓN ALGUNA O EL VALOR DE LA ORDEN DE SERVICIO, LO QUE SEA MENOR. ESTA LIMITACIÓN SE APLICARÁ A CUALQUIER RECLAMO O CAUSA DE ACCIÓN, YA SEA EN CONTRATO O DE OTRO MODO.
26. COMPLIANCE WITH LAWS Seller warrants that no applicable laws or regulations shall be violated in the manufacture or sale of the Products or performance of the Services, and that Seller shall comply with all applicable laws, regulations, rules and orders. Without limitation to the generality of the foregoing, Seller shall strictly comply with, and adhere to, all applicable laws and regulations pertaining to environment, health and safety, and to trade and export control. When the Products (or part thereof) are subject to export control laws and regulations imposed by a government, Seller shall provide Speedcast with applicable Export Commodity Classification Numbers and Harmonized Tariff Schedule Numbers per Product including certificates of manufacture in accordance with the origin rules imposed by governmental authorities. If such Products are eligible for preferential tax or tariff treatment (such as free trade or international agreement), Seller shall provide Speedcast with the documentation required to participate in said treatment. Seller shall defend, indemnify, and hold harmless Speedcast against any claims in respect of a breach of this Clause.	CLÁUSULA VIGESIMO SEXTA: CUMPLIMIENTO DE LAS LEYES El CONTRATISTA garantiza que ninguna ley o reglamento aplicable será vulnerado en la fabricación o venta de los productos o prestación de los servicios, y que el CONTRATISTA cumplirá con todas las leyes, reglamentos, normas y órdenes aplicables. Sin limitar la generalidad de lo anterior, el CONTRATISTA deberá cumplir estrictamente con, y adherirse a todas las leyes y reglamentos vigentes en materia de medio ambiente, salud y seguridad, y para el comercio y el control de las exportaciones. Cuando los productos (o parte del mismo) están sujetos a exportar las leyes y regulaciones impuestas por un gobierno de control, el CONTRATISTA proporcionará SPEEDCAST con Números de Clasificación de Productos de Exportación aplicables y Números Armonizados de Tarifas por Producto, incluidos los certificados de fabricación de acuerdo con las normas de origen que imponen autoridades gubernamentales. Si estos productos son elegibles para el impuesto preferencial o tratamiento arancelario (como el de libre comercio o acuerdo internacional), el CONTRATISTA proporcionará a SPEEDCAST la documentación requerida para participar en dicho tratamiento. El CONTRATISTA deberá defender, indemnizar y mantener indemne a SPEEDCAST frente a cualquier reclamación en relación con el incumplimiento de esta cláusula.
27. GOVERNING LAW AND VENUE a. For all the purposes of this contract, the parties indicate as their addresses those indicated in the introduction of this document, to which they will be sent any type of communications. Any change of address must be communicated in writing, taking effect on the third (03) calendar day following the date of reception of the aforementioned communication. b. Except as otherwise provided in the Purchase Order, the Purchase Order, and any disputes related thereto, shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of (i) Colombia for contracts entered into or performed in Colombia, excluding any conflict of law principles that would refer to the laws of another jurisdiction. c. Except as otherwise expressly provided in the Purchase Order, the parties agree that the exclusive venue for any action related to the dispute or interpretation of this Agreement for contracts described in (a) (i) above shall be in the courts with the appropriate jurisdiction located in Colombia.	CLÁUSULA VIGESIMO SEPTIMA: DOMICILIO, LEY Y JURISDICCIÓN a) Para todos los efectos del presente contrato, las partes señalan como sus domicilios los indicados en la introducción del presente documento, a los cuales se les remitirá cualquier tipo de comunicaciones. Cualquier modificación de domicilio deberá ser comunicado por escrito, surtiendo efectos el tercer (03) día calendario siguiente a la fecha de recepción de la comunicación antes indicada. b) El presente contrato se rige por las leyes de la República del Colombia, razón por la cual para todo lo no regulado expresamente en este documento, se aplicarán supletoriamente las normas del Código Civil y demás normas que correspondan del Ordenamiento Jurídico Colombiano. c) En caso surgiera alguna discrepancia entre las partes y estas no pudieran ser resueltas de mutuo acuerdo, las partes declaran que se someten expresamente a la competencia de los Jueces y Tribunales de Bogotá Colombia, señalando como sus domicilios los indicados en la introducción de este contrato.
28. COMPLIANCE WITH HAZARDOUS SUBSTANCES AND WASTE RECYCLING LAWS a. Seller warrants that the resale, supply or export of any Product (whether used as a component or otherwise) by Speedcast in any market will not violate any law or regulation in any jurisdiction world-wide on the use of	CLÁUSULA VIGÉSIMO OCTAVA: CUMPLIMIENTO DE SUSTANCIAS PELIGROSAS Y LEYES DE RECICLAJE DE RESIDUOS a. El Proveedor garantiza que la reventa, el suministro o la exportación de cualquier Producto (ya sea como componente o de otro modo) por parte de Speedcast en cualquier mercado no violará ninguna ley o reglamento en ninguna jurisdicción

hazardous substances, or the recycling or treatment of waste equipment including, but not limited to the laws implementing the European Directive (2002/95/EC) on the Restriction on the Use of Certain Hazardous Substances in Electronic and Electrical Equipment "RoHS Directive" and European Directive (2002/96/EC) on Waste Electrical and Electronic Equipment ("WEEE Directive"), the U.S. Environmental Protection Agency ("EPA"), etc., (together, "Environmental Laws"). b. Seller warrants to Speedcast that no Product contains any lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers or other substance (in a quantity other than in compliance with the Environmental Laws), the use of which is banned or restricted by any Environmental Law. c. As soon as Seller is aware of any non-compliance but in no event any later than prior to the delivery of any Product, Seller shall identify in writing to Speedcast (i) any and all components and materials contained in the Products that may require recycling or other treatment under the laws and regulations implementing the Environmental Laws, (ii) the location of any component or material that is hazardous within the meaning of the WEEE Directive or other Environmental Laws, and any Product that is required by the Environmental Laws to be marked shall be so marked by Seller. d. Seller shall, upon request, provide Speedcast with written confirmation of its compliance with the Environmental Laws, in the form, manner and within the timeframe reasonably directed by Speedcast. Speedcast shall have the right to audit the Seller's compliance with the Environmental Laws. Seller shall provide Speedcast with all such information and documentation that it may reasonably require (including access to its staff and facilities) to enable Speedcast to satisfy itself of the Seller's compliance with all Environmental Laws and that the warranty contained in subsection a. above remains true and accurate. e. Seller shall bear all costs and expenses, including those related to recycling or taking back the Products, arising out of or related to either Speedcast or Seller complying with the Environmental Laws and placing the Products on, or their importation into, any jurisdiction worldwide. f. Seller shall indemnify and hold Speedcast harmless from any cost, expense, liability or damage suffered by Speedcast by reason of any breach or alleged breach of any of the Environmental Laws arising out of or related to the Products. 29. SPEEDCAST PROPERTY All technical information or data, designs, sketches, drawings, blueprints, patterns, dies, models, molds, tools, jogs, fixtures, plates, cuts, special appliances and materials furnished by or paid for by Speedcast in connection with the Purchase Order shall be and remain the property of Speedcast. All such items shall be used only in performance of work under the Purchase Order, unless Speedcast consents otherwise in writing. Seller shall prominently mark all such items as property of Speedcast. Seller shall also mark such items with corresponding drawing number. Seller shall similarly list all such items on invoices, and they shall be at Seller's risk and shall be replaced by Seller if lost, damaged, or destroyed. They shall be maintained in good condition, at Seller's expense, and kept insured by Seller, with loss payable to Speedcast. Seller shall, without limitation as to time, indemnify and save Speedcast harmless from all claims	mundial sobre el uso de sustancias peligrosas, o el reciclaje o tratamiento de equipos de desecho incluyendo, entre otros, las leyes que implementan la Directiva Europea (2002/95 / EC) sobre la Restricción en el Uso de Ciertas Sustancias Peligrosas en Equipos Electrónicos y Eléctricos "Directiva RoHS" y Directiva Europea (2002/96 / EC) sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos ("Directiva RAEE"), la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. ("EPA"), etc. (en conjunto, "Leyes Ambientales"). b. El Proveedor garantiza a Speedcast que ningún Producto contiene plomo, mercurio, cadmio, cromo hexavalente, bifenilos polibromados o difenil éter polibromados u otras sustancias (en una cantidad que no cumpla con las Leyes Ambientales), cuyo uso está prohibido o restringido por cualquier ley ambiental. c. Tan pronto como el Proveedor tenga conocimiento de cualquier incumplimiento, pero en ningún caso después de la entrega de ningún Producto, el Proveedor deberá identificar por escrito a Speedcast (i) todos los componentes y materiales contenidos en los Productos que puedan requerir reciclaje u otro tratamiento conforme a las leyes y reglamentos que implementan las Leyes Ambientales, (ii) la ubicación de cualquier componente o material que sea peligroso según la Directiva WEEE u otras Leyes Ambientales, y cualquier Producto requerido por las Leyes Ambientales para ser marcado debe ser marcado por el proveedor. d. El Proveedor deberá, previa solicitud, proporcionar a Speedcast una declaración jurada por escrito manifestando que cumple con las Leyes Ambientales, en la forma, manera y dentro del plazo razonablemente indicado por Speedcast. Speedcast tendrá el derecho de auditar el cumplimiento del Proveedor con las Leyes Ambientales. El Proveedor deberá proporcionar a Speedcast toda la información y documentación que pueda razonablemente requerir (incluido el acceso a su personal y sus instalaciones) para permitir que Speedcast se asegure del cumplimiento del Proveedor con todas las Leyes Ambientales y con garantía contenida en el inciso a). de la presente cláusula. e. El Proveedor asumirá todos los costos y gastos, incluidos relacionados con el reciclaje o devolución de los Productos, que surjan o estén relacionados ya sea con Speedcast o con el Proveedor que cumpla con las Leyes Ambientales y coloque los Productos en cualquier jurisdicción del mundo o en su importación. f. El Proveedor indemnizará y eximirá de responsabilidad a Speedcast de cualquier costo, gasto, responsabilidad o daño sufrido por Speedcast debido a cualquier incumplimiento o supuesto incumplimiento de alguna de las Leyes Ambientales que surjan o estén relacionados con los Productos venidos por el proveedor. CLÁUSULA VIGÉSIMO NOVENA: PROPIEDAD DE SPEEDCAST Toda la información técnica o de datos, diseños, bocetos, dibujos, modelos, patrones, matrices, modelos, moldes, herramientas, codos, accesorios, placas, cortes, aparatos y materiales especiales proporcionados por o pagados por SPEEDCAST en relación con la Orden de Servicio podrá y seguirán siendo propiedad de SPEEDCAST. Todos estos artículos deberán ser utilizados sólo en el rendimiento del trabajo bajo la Orden de Servicio, a menos que consienta SPEEDCAST a lo contrario por escrito. El CONTRATISTA deberá marcar todos los elementos tales como la propiedad de SPEEDCAST. El CONTRATISTA también deberá marcar dichos artículos con el número y dibujo correspondientes. El CONTRATISTA elaborará una lista con todos los mencionados artículos de manera
---	--

which may be asserted against said property, including, without limitation, mechanic's liens or claims arising under worker's compensation or occupational injury laws, and from all claims from injury to persons or property arising out of or related to such items or their performance under the Purchase Order. All information disclosed to Seller by Speedcast shall be deemed proprietary and will be protected by Seller in the same manner Seller protects its own proprietary information.

30. MISCELLANEOUS

The parties confirm that it is their desire that the Purchase Order, as well as any other documents or proceedings conducted thereunder or relating hereto including notices, have been and shall be drawn up and interpreted in English only unless otherwise agreed in writing by the parties. Each party hereto is an independent contractor and nothing contained in the Purchase Order shall be construed to be inconsistent with this relationship or status. As an independent contractor, each party has relied on its own expertise or the expertise of its legal, financial, technical or other advisors. Neither party owes a fiduciary duty to the other. Nothing in the Purchase Order shall be deemed to represent that Seller or any of Seller's employees or agents, are the agents, representatives, or employees of Speedcast. Seller assumes full and sole responsibility for the payment of all compensation, expenses, benefits (including, but not limited to, workers' compensation, and medical benefits) of its employees and for all income tax, unemployment insurance, social security, disability insurance, and other applicable withholdings or taxes, and for all matters related to compliance with relevant employment laws. Seller shall also pay any expenses normally paid by an employer in connection with its employees. Seller agrees not to hire, solicit, or accept solicitation (either directly or indirectly) from, the employees of the Speedcast directly involved herein, during a period of one (1) year after completion or cancellation of the Purchase Order, except as the parties may agree on a case-by-case basis. The foregoing does not affect the rights of Speedcast' employees to apply for a position within the other party's organization so long the employee is not solicited.

31. COPYRIGHTS

For data other than computer software identified as a deliverable under the Purchase Order, Seller grants to Speedcast, and all others acting on its behalf, a paid-up, non-exclusive, irrevocable worldwide license, including a right to sublicense all such data including copyrighted data, to reproduce, prepare derivative works, distribute copies to the public, and perform publicly and display publicly, by or on behalf of Speedcast for Speedcast' own use or in performance of Speedcast' obligations under customer contract. For computer software identified as a deliverable under the Purchase Order, Seller grants to Speedcast and others acting on its behalf, a paid-up, non-exclusive, irrevocable worldwide license, including a right to sublicense all such computer software, including copyrighted or patented software to reproduce, prepare derivative works, and perform publicly and display publicly, by or on behalf of Speedcast for Speedcast' own use or in performance of Speedcast' obligations under a customer contract. Seller agrees to advise Speedcast of any updated information relative to the foregoing literature and documentation with timely notifications in writing.

similar en las facturas, y ellos serán a riesgo del CONTRATISTA y se sustituye por el CONTRATISTA en caso de pérdida, daño o destrucción. Ellos deben mantenerse en buen estado, a expensas del CONTRATISTA, y se mantendrán asegurados por el CONTRATISTA, con la pérdida a nombre de SPEEDCAST. El CONTRATISTA deberá, sin limitación de tiempo, indemnizar y mantener a SPEEDCAST indemne de todo reclamo que se pueda alegar contra dicha propiedad, incluyendo, sin limitación, cargas y reclamaciones derivadas de la compensación del trabajador o de las leyes de accidentes de trabajo, y de todas las reclamaciones de lesiones a personas o bienes derivados de o relacionados con dichos artículos o su rendimiento bajo la Orden de Servicio. Toda la información divulgada al CONTRATISTA por SPEEDCAST se considerará propiedad de la misma y será protegida por el CONTRATISTA de la misma manera que el CONTRATISTA protege su propia información de propiedad.

CLÁUSULA TREINTA : VARIOS

Las partes confirman que es su deseo de que la Orden de Servicio, así como cualquier otro documento o procedimientos llevados a cabo en virtud del mismo o relacionados con el mismo, incluyendo las comunicaciones, han sido y serán elaborados e interpretados en inglés solamente a menos que se acuerde lo contrario por escrito entre las partes. Cada parte del presente es un contratista independiente y nada contenido en la Orden de Servicio se interpretará como incompatibles con esta relación o situación. Como contratista independiente, cada parte se ha basado en su propia experiencia o los conocimientos de sus asesores legales, financieros, técnicos o de otro tipo. Ninguna de las partes tiene una obligación fiduciaria con la otra. Nada en la Orden de Servicio se considerará para representar que CONTRATISTA o cualquiera de los empleados o agentes del CONTRATISTA, son agentes, representantes o empleados de SPEEDCAST. El CONTRATISTA asume la responsabilidad total y única para el pago de todas las compensaciones, gastos, beneficios (incluyendo, pero no limitado a, compensación de trabajadores, y beneficios médicos) de sus empleados y para todos los impuestos sobre la renta, el seguro de desempleo, seguridad social, seguro de invalidez, y otras retenciones o impuestos aplicables, y de todos los asuntos relacionados con el cumplimiento de las leyes laborales pertinentes. El CONTRATISTA también deberá pagar todos los gastos que normalmente se pagan por un empleador en relación con sus empleados. El CONTRATISTA se compromete a no contratar, solicitar o aceptar la solicitud (ya sea directa o indirectamente) de los empleados de SPEEDCAST directamente involucrados en el presente documento, durante un período de un (1) año después de la finalización o cancelación de la Orden de Servicio, salvo que las partes puedan ponerse de acuerdo sobre la base de caso por caso. Lo anterior no afecta a los derechos de los empleados de SPEEDCAST para solicitar un puesto dentro de la organización de la otra parte, siempre que el empleado no sea requerido.

CLÁUSULA TRIGÉSIMA PRIMERA: DERECHOS DE AUTOR

Para los datos que no sean programas informáticos identificados como un entregable bajo la Orden de Servicio, el CONTRATISTA otorga a SPEEDCAST, y todas las otras personas que actúen en su nombre y representación de SPEEDCAST no exclusiva, a nivel mundial e irrevocable, incluyendo el derecho a sub-licenciar todos esos datos incluidos los datos con derechos de autor, reproducir, y crear trabajos derivados, distribuir copias al público, y ejecutar públicamente y mostrar públicamente, por o en nombre de SPEEDCAST para su propio uso o en el rendimiento de las obligaciones de SPEEDCAST en virtud del contrato del cliente. Para el software informático identificado como un entregable bajo la Orden de Servicio, el CONTRATISTA otorga a SPEEDCAST y otras personas que actúan en su nombre, una licencia pagada, no exclusiva, a nivel mundial e irrevocable, incluyendo el derecho a sub-licenciar todo tipo de software de computadora, incluyendo derechos de autor o software patentado para reproducir, crear trabajos derivados, y ejecutar públicamente y mostrar públicamente, por o en nombre de SPEEDCAST para su propio uso o

32. LANGUAGE

This Agreement shall be executed in English and Spanish and, in the event of an inconsistency between the English version and the Spanish version, the Spanish version shall prevail.

33. FORCE MAJEURE

Neither Seller, nor Speedcast, shall be liable for delay or nonperformance of its obligations hereunder (or part thereof) if the cause of delay or non-performance is an event which is unforeseeable, beyond the control of the party affected, and cannot be remedied by the exercise of reasonable diligence, including without limitation acts of God, acts of civil or military authority, governmental orders, war, fire, explosion, labor unrest (except if limited to the party affected) or epidemic ("Force Majeure"). If either party is affected by Force Majeure, the affected party shall give prompt written notice to the other party, which shall cause, without penalty to either party, all obligations under the Purchase Order to be suspended for a period of up to sixty consecutive Days. The party affected shall make reasonable efforts to mitigate the effects of Force Majeure with reasonable dispatch. The party affected shall be relieved from its obligations (or part thereof) as long as the Force Majeure lasts and hinders the performance of said obligations (or part thereof). If the suspension caused by the Force Majeure exceeds such sixty-Day period, Speedcast either may terminate the Purchase Order for convenience or suspend the Purchase Order for an additional period under the Clause related to Stop Work Orders. Any termination settlement or equitable adjustment sought by Seller following a termination for convenience or suspension may not include any costs incurred during the sixty-Day suspension.

Effective Date: ____/____/____

SPEEDCAST SUCURSAL COLOMBIA

SELLER

(Replace with the vendor legal entity name)

en el rendimiento de las obligaciones SPEEDCAST en virtud de un contrato con el cliente. El CONTRATISTA se obliga a informar SPEEDCAST de cualquier información actualizada en relación con la literatura anterior y la documentación con las notificaciones oportunas por escrito.

CLÁUSULA TRIGÉSIMA SEGUNDA: IDIOMA

El presente Acuerdo se ejecutará en inglés y español y, en caso de discrepancia entre la versión en inglés y la versión en español, prevalecerá la versión en español.

CLÁUSULA TRIGÉSIMA TERCERA: FUERZA MAYOR

Ni el CONTRATISTA, ni SPEEDCAST, será responsable de los retrasos o incumplimiento de sus obligaciones bajo el mismo (o parte de ella) si la causa de la demora o incumplimiento es un evento que no pueda preverse, fuera del control de la parte afectada, y no pueda ser remediado por el ejercicio de la diligencia razonable, incluyendo, sin limitación actos de Dios, actos de autoridad civil o militar, órdenes gubernamentales, guerra, incendio, explosión, agitación laboral (excepto si se limita a la parte afectada) o epidémica ("Fuerza Mayor"). Si cualquiera de las partes se ve afectada por fuerza mayor, la parte afectada deberá notificar inmediatamente por escrito a la otra parte, lo que hará que, sin penalización alguna a cualquiera de las partes, todas las obligaciones establecidas en la Orden de Servicio serán suspendidas por un período de hasta sesenta días consecutivos. La parte afectada deberá hacer esfuerzos razonables para mitigar los efectos de la fuerza mayor con diligencia razonable. La parte afectada deberá ser relevada de sus obligaciones (o parte de ellas) mientras dure la Fuerza Mayor y dificulte la realización de dichas obligaciones (o parte de ellas). Si la suspensión causada por la Fuerza Mayor excede el período de sesenta días, SPEEDCAST puede terminar la Orden de Servicio por conveniencia o suspender la Orden de Servicio por un período adicional bajo la Cláusula relacionada a la Orden de Detención de Trabajo. Cualquier acuerdo de terminación o ajuste equitativo buscado por el CONTRATISTA después de una rescisión por conveniencia o suspensión puede no incluir los gastos incurridos durante la suspensión de sesenta días.

Fecha efectiva: ____/____/____

SPEEDCAST SUCURSAL COLOMBIA

CONTRATISTA

(Sustituir con el nombre de la entidad legal del proveedor)